

AD 12/15

LIMITE

CONF-RS 1

TILTRÆDELSESDOKUMENT

Vedr.: DEN EUROPÆISKE UNIONS FÆLLES HOLDNING
Kapitel 35: Andre spørgsmål

Punkt 1: Normalisering af forbindelserne mellem Serbien og Kosovo*

*

Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med UNSCR 1244 og ICJ's udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

Kapitel 35: Andre spørgsmål

Punkt 1: Normalisering af forbindelserne mellem Serbien og Kosovo

Den Europæiske Unions holdning bygger på dens generelle holdning i forbindelse med tiltrædelseskonferencen med Serbien (CONF-RS 1/14) og er underlagt de forhandlingsprincipper, der er tiltrådt af konferencen, navnlig:

- Et synspunkt, som enten Serbien eller EU giver udtryk for vedrørende et specifikt kapitel i forhandlingerne, kan på ingen måde foregribe den holdning, der vil blive anlagt vedrørende andre kapitler.
- Aftaler - selv delaftaler - der er indgået under forhandlinger om specifikke kapitler, kan ikke betragtes som endelige, før der er opnået en samlet aftale om alle kapitler.
- Det er Serbiens fremskridt i forberedelserne til medlemskabet, der vil bringe forhandlingerne videre, og som vil blive målt mod Serbiens fortsatte engagement hen imod en synlig og holdbar forbedring i forbindelserne med Kosovo, såvel som de øvrige krav i punkt 23 i forhandlingsrammen.

EU tilskynder Serbien til fortsat at udvise vilje til at skabe resultater og fremskridt i forbindelse med afslutningen af gennemførelsesarbejdet samt at arbejde hen imod yderligere fremskridt i normaliseringen.

EU noterer sig, at Serbien i sin holdning (CONF-RS 2/14) erklærede, at *"Serbien, der har fuld forståelse for, at EU-tiltrædelsesprocessen og normaliseringsprocessen skal forløbe parallelt og støtte hinanden, forbliver fuldt ud forpligtet til at fortsætte normaliseringsprocessen og sin dialog med Pristina"*.

Dette kapitel erstatter ikke dialogen mellem Beograd og Pristina, der ledes af den højtstående repræsentant. Derfor bliver kapitel 35, Andre spørgsmål, Punkt 1: Normalisering af forbindelserne mellem Serbien og Kosovo forbindelsen mellem denne dialog og tiltrædelsesforhandlingerne.

I betragtning af den nuværende status i Serbiens forberedelser noterer EU sig, at Serbien, der handler i god tro, skal fortsætte med at gøre fremskridt med gennemførelsesarbejdet og gøre yderligere fremskridt i normaliseringsprocessen og kan anses for at være tilstrækkelig forberedt på nuværende tidspunkt til forhandlinger om dette kapitel. Derfor anbefaler Kommissionen og den højtstående repræsentant indledningen af tiltrædelsesforhandlinger med Serbien om kapitel 35 - Andre spørgsmål, punkt 1: Normalisering af forbindelserne mellem Serbien og Kosovo

Serbien skal sikre, at det afslutter sin del af arbejdet med gennemførelsen af aftalerne af 25. august 2015, navnlig om oprettelsen af associeringen/fællesskabet af de kommuner i Kosovo, hvor serberne er i flertal, samt de øvrige elementer i den første aftale fra april 2013 (politi, retsvæsen, civilbeskyttelse). Derudover vil Serbien afslutte sine resterende forpligtelser i medfør af de tidligere tekniske aftaler. Endelig skal Serbien bestræbe sig på at indgå yderligere aftaler, der fremmer normaliseringen i god tro, med henblik på gradvis at opnå den omfattende normalisering af forbindelserne mellem Serbien og Kosovo i overensstemmelse med forhandlingsrammen.

I overensstemmelse med forhandlingsrammen vil Kommissionen og den højtstående repræsentant løbende nøje overvåge Serbiens opfyldelse af følgende første sæt af foreløbige benchmarks og "mindst to gange om året" aflægge rapport til Rådet om dette spørgsmål.

For at tage hensyn til den fremtidige udvikling i dialogen vil dette første sæt foreløbige benchmarks blive ajourført, når det er hensigtsmæssigt.

Hvis *"fremskridt i normaliseringen af forbindelserne med Kosovo halter væsentligt bagefter fremskridtene i forhandlingerne generelt, fordi Serbien ikke handler i god tro, navnlig i forbindelse med gennemførelsen af aftaler indgået mellem Serbien og Kosovo"*, vil Kommissionen enten på eget initiativ eller på anmodning af en tredjedel af medlemsstaterne i overensstemmelse med punkt 25 i forhandlingsrammen foreslå, at den tilbageholder sine anbefalinger om at åbne og/eller lukke andre forhandlingskapitler og tilpasse det forberedende arbejde i forbindelse hermed, indtil ligevægten er genoprettet.

1. Gennemførelse af første aftale (april 2013) og gennemførelsesplanen fra maj - aftaler om energi og telekommunikation

Om valg

- Serbien afbryder finansiering af og støtte til serbiske strukturer (dvs. foreløbige kommunalråd, kommunalt personale) for at fuldføre og konsolidere kommunale myndigheder i overensstemmelse med kosovosk lov
- Serbien tilskynder til, at de kommunale myndigheder i det nordlige Kosovo udviser fuld respekt for kosovosk lovgivning, navnlig om offentligt udbud og de resterende åbne spørgsmål fra de kommunale vedtægter (dvs. brugen af kommunale stempler og insignier i overensstemmelse med gældende kosovosk lovgivning.

Om associeringen/fællesskabet af de kommuner i Kosovo, hvor serberne er i flertal

- Serbien bidrager til videreførelsen af processen (udarbejdelsen af vedtægterne) inden for de fastlagte tidsfrister og i overensstemmelse med kosovosk lov, den første aftale og aftalen af 25. august 2015
- Serbien sikrer gennemsigtighed i sin finansiering af associeringen/fællesskabet af de kommuner i Kosovo, hvor serberne er i flertal.

Om politiet

- Serbien forelægger hvert kvartal oplysninger om udbetalinger af pensionsydelse til sine tidligere betjente, der nu er integreret i Kosovos politi, når det er hensigtsmæssigt, for Kosovos kompetente myndigheder.

Om retsvæsenet

- Serbien fortsætter med at engagere sig konstruktivt i at nå til en aftale om støttepersonale i retsvæsenet og bygninger
- Serbien bekræfter afslutningen af embedsperioden for alle retsembedsmænd, der skal integreres

- Serbien vedtager særlovgivning vedrørende serbiske retsinstitutioner i Kosovo som fastlagt i serbisk lov om sæder og territorial jurisdiktion for domstole og anklagemyndigheder
- Serbien forelægger hvert kvartal oplysninger om udbetalinger af pensionsydelse til integreret retspersonale, når det er hensigtsmæssigt, til Kosovos domstols- og anklageråd.

Om civilbeskyttelse

- Serbien vedtager de nødvendige regler for afbrydelsen af lønudbetalinger og levering af finansielle midler til civilbeskyttelse i Kosovo.

Om forbindelsesarrangementer

- Serbien fortsætter med konsekvent at respektere bestemmelserne om udveksling af officielle besøg
- Serbien yder den serbiske forbindelsesofficer i Pristina al nødvendig administrativ støtte (f.eks. ved at betale hans husleje for de officielle lokaler)
- Serbien tilslutter sig udseendet på officiel korrespondance, der stadig ikke er fastlagt (stempler, symboler og brevhoveder)
- Serbien fortsætter med at yde sikkerhedsstøtte og adgang til serbiske samarbejdspartnere for de kosovoske forbindelsesofficerer i Beograd.

Om energiaftalen

- Serbien fortsætter med at engagere sig i normaliseringsprocessen mellem Kosovos transmissionssystemoperatør (KOSTT) og det serbiske transmissionsselskab (EMS), herunder ved at undertegne en sammenkoblingsaftale og støtte KOSTT's medlemskab af den europæiske organisation, det europæiske net af elektricitetstransmissionssystemoperatører (ENTSO-E) Aftalen bør dække hele Kosovos territorium i overensstemmelse med energiaftalen

- Serbien etablerer et forsyningsselskab (benævnt "ElektroSever") i Kosovo og opfylder betingelserne i Kosovos lovgivningsmæssige og reguleringsmæssige ramme, for at selskabet kan få en forsyningslicens
- Serbien bidrager til at indgå handelsaftaler for ElektroServer med det eksisterende distributionsselskab, hvis det skal kunne udføre distributionstjenester
- Serbien løser spørgsmålet om den serbiskudnævnte ledelse af Gazivode/Ujmanianlægget.

Om telekommunikationsaftalen

- Serbien etablerer et telekommunikationsselskab som et datterselskab af Srbija Telekom og opfylder betingelserne i Kosovos lovgivningsmæssige og reguleringsmæssige ramme, for at selskabet kan få en fastnetstelefonilicens
- Serbien respekterer tidsplanen og hvert af de fastlagte skridt, der indfører en parallel proces mellem at tildele et 3-cifret områdenummer til Kosovo og give en midlertidig tilladelse til eksisterende mobiloperationer i Kosovo
- Serbien engagerer sig i samarbejdsprocessen mellem tilsynsmyndigheder på telekommunikationsområdet
- Serbien giver sit samtykke som krævet til ITU, der tildeler det 3-cifrede områdenummer til Kosovo samt teksten til ITU-meddelelsen som fastlagt i handlingsplanen.

2. Gennemførelsesarbejde med aftalerne om teknisk dialog fra marts 2011 til februar 2012

Om toldspørgsmål

- Serbien behandler spørgsmål om eksistensen af overflyttede serbiske administrative toldstrukturer med kosovosk angivelse
- Serbien ophører med at udstede dokumentation eller påsætte mærkater med angivelser, der er i strid med serbiske forpligtelser i henhold til aftalen af 17. januar 2013.

Om den integrerede grænseforvaltning og fælles grænseovergangssteder

- Serbien fuldfører oprettelsen af alle grænseovergangssteder
- Serbien behandler anmodninger om gensidig retshjælp
- Serbien forbedrer kontrollen og/eller lukker alternative veje og omveje for at sikre, at der kun bruges officielle grænseovergangssteder for varer og personer, der rejser ind i eller forlader Kosovo.

Om fri bevægelighed

- Serbien tillader tredjelandstatsborgeres indrejse i Serbien fra Kosovo
- Serbien gennemfører nummerpladeordninger i det nordlige Kosovo for kosovoske indbyggere

Om fri bevægelighed/broen i Mitrovica

- Serbien støtter offentligt gennemførelsen af aftalen indgået den 25. august 2015, navnlig den tidsplan, der foreskriver åbning af broen i Mitrovica for al trafik senest til sommer/ikke senere end juni 2016
- Serbien respekter de tidsfrister, der er fastlagt i ordningerne fra 25. august 2015.

Om regionalt samarbejde

- Serbien gør det på sin side muligt for Kosovo at deltage effektivt i resterende regionale initiativer i overensstemmelse med de i fællesskab vedtagne betingelser
- Serbien støtter inddragelsen af Kosovos repræsentanter i forvaltningen af og de administrative strukturer for regionale organisationer, forudsat at fortjenesteprincippet, den komparative analyse og det specifikke mandat overholdes.

Om anerkendelse af universitetsbeviser

- Serbien engagerer sig konstruktivt med Kosovo i en konsekvent procedure for at opnå de resultater, der er tiltænkt i aftalen fra 2011.

Om samarbejde med EULEX KOSOVO

- Serbien yder offentlig støtte til den juridiske proces, som EULEX leder, herunder særlige sager og anklagemyndigheden.

3. Yderligere aftaler og fremskridt med hensyn til normaliseringen af forbindelserne

- Serbien er fortsat forpligtet af den EU-støttede dialog, bestræber sig på at indgå yderligere aftaler om nye emner/på nye områder, der fremmer normaliseringen i god tro, med henblik på gradvis at opnå en omfattende normalisering af forbindelserne mellem Serbien og Kosovo i overensstemmelse med forhandlingsrammen.

På baggrund af ovenstående vil konferencen skulle vende tilbage til dette kapitel på et passende tidspunkt.
